

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge
EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture
SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

**AOV/SUA L 014/2017 – UMFABRUNG KASTELBELL, GALSAUN_S.S. 38 / CIRCONVALLA-
ZIONE CASTELBELLO, COLSANO_SS 38
CIG: 71811719C5**

Chiarimenti - Klarstellungen

Nr. 16	
21/11/2017	
<p>1) Es wird mitgeteilt, dass in das technische Angebot technische, beschreibende Datenblätter der zwecks Durchführung der Arbeiten zu verwendenden Produkte und Materialien, sowie Datenblätter der einzusetzenden Arbeitsgeräte eingefügt werden können. Es wird präzisiert, dass in diesem Falle die Verwendung der Produkte und Materialien, welche im technischen Angebot vorgeschlagen wurden und die Verwendung der Geräte, welche im technischen Angebot vorgeschlagen wurden, im Falle des Zuschlages der Arbeiten Vertragsbestandteil werden. Die genannten Unterlagen (Datenblätter) sind den Vorgaben für die einzureichenden technischen Unterlagen unterworfen und sind somit bei der Einhaltung der maximalen Seitenanzahl und Dokumente zu berücksichtigen.</p> <p>2) <u>FRAGE:</u></p> <p>Auf Seite 11 der allgemeinen Vergabebedingungen Teil II, Planteil 17.1 steht: „Weiters sind Erschütterungsmessungen bis zu einer geeigneten Entfernung von 1000 m von der Arbeits- oder Sprengstelle an Gebäuden, Objekten und Einrichtungen durch qualifizierte...“ In derselben Verdingungsordnung wird im Widerspruch zu der speziellen Verdingungsordnung auf den Bericht 1.2 – Bericht Monitoring verwiesen, in welchem angeführt wird: „Die</p>	<p>1) Si comunica che nell'offerta tecnica possono essere inserite schede tecniche descrittive di prodotti o materiali da utilizzare e schede dei mezzi da impiegare per lo svolgimento dei lavori. Si precisa che in tale caso l'utilizzo dei prodotti e materiali proposti nell'offerta tecnica e l'impiego dei mezzi proposti nell'offerta tecnica in caso di aggiudicazione dei lavori diventeranno contrattuali. Tali elaborati (schede tecniche) sono soggette alle restrizioni previste per la documentazione tecnica da inoltrare e concorrono quindi a formare il numero di pagine ed elaborati riportato nel disciplinare.</p> <p>2) <u>DOMANDA:</u></p> <p>A pagina 11 del CSA parte II , elaborato 17.1, si legge testualmente: “dovrà inoltre essere fatto il monitoraggio delle vibrazioni fino a una distanza di 1000 m fra le zone di lavoro o di sparo delle mine e gli edifici o installazioni esistenti, da parte di ditte o istituzioni qualificate”. Lo stesso capitolato fa riferimento alla relazione specialistica 1.2 – relazione di Monitoraggio, la quale cita che “le rilevazioni dovranno iniziare quando il fronte di scavo sarà distante</p>

Erhebungen müssen beginnen, bevor sich die Ortsbrust am unter 100 Meter zum nächsten Punkt des Gebäudes angenähert hat und so lange durchgeführt werden bis sich die Ortsbrust wieder 100 Meter entfernt hat“.

Angesichts des Widerspruchs in den beiden Dokumenten wird ersucht, den Mindestabstand von 100 Metern im Bericht Monitoring zu bestätigen oder nicht.

ANTWORT:

Die in den besonderen Vertragsbedingungen vorgesehenen Erschütterungsmessungen bis zu einer Entfernung von 1.000 Metern sind punktuell und zeitlich begrenzt durchzuführen. Sie dienen der Erfassung der Ausbreitung der Erschütterungen, welche durch die Sprengungen oder andere Erschütterungen auslösende Arbeiten verursacht werden. Die tatsächliche Dauer und der Ort der Messungen sind in Abhängigkeit der Ergebnisse der ersten Sprengungen in Absprache mit der Bauleitung festzulegen und können somit zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht genau und verbindlich definiert werden. Demgegenüber sind jene Messungen, welche in Abhängigkeit der Entfernung von 100 Metern der Ausbruchsfrent zu den Gebäuden durchzuführen sind, sind kontinuierlich durchzuführen bis sich die Ausbruchsfrent um mehr als 100 Meter vom nächsten Punkt des jeweils betroffenen Gebäudes entfernt hat. Die oben angeführten Entfernungen sind als Projektionen im Lageplan zu verstehen.

un minimo di 100 m dal punto più vicino dell'edificio monitorato e proseguire fino a quando il fronte di scavo avrà superato di almeno 100 m l'edificio”, in contraddizione con quanto riportato dal CSA.

Vista l'incongruenza tra i due documenti si chiede di confermare o meno la distanza minima di 100 m prevista dalla relazione specialistica.

RISPOSTA:

Il monitoraggio delle vibrazioni fino ad una distanza di 1.000 metri previsto nel capitolato speciale d'appalto è da effettuarsi puntualmente e limitato nel tempo. Serve a definire la distanza di propagazione delle vibrazioni causate dalle volate o altre lavorazioni che causano vibrazioni. L'effettiva durata ed i punti di rilievo verranno definiti in base agli esiti delle prime volate in concomitanza della direzione dei lavori. Pertanto oggi come oggi non è possibile una relativa definizione precisa e vincolante. Le rilevazioni invece da effettuare in dipendenza della distanza di 100 metri del fronte di scavo dagli edifici, sono da effettuare continuamente affinché il fronte di scavo avrà superato di almeno 100 metri il punto più vicino del rispettivo edificio. Le distanze sopra indicate sono da intendersi come proiezioni in planimetria.